



**PEUGEOT**  
MOTORCYCLES

**PM-01**  
**PM-02**  
**PM-03**

**Notice d'utilisation**

User's manual





Libretto d'istruzioni

IT



## SOMMARIO

Informazioni.....	1
Avvertenze sulla sicurezza.....	1
Caratteristiche.....	2
Identificazione del veicolo.....	6
Prodotti da utilizzare.....	6
Informazioni relative alla presente istruzione.....	6
Descrizione del veicolo.....	8
Comandi.....	9
Comandi sulla sinistra.....	9
Comandi sulla destra.....	9
Leva frizione.....	10
Selettore velocità.....	10
Leva freno anteriore.....	10
Pedale freno posteriore.....	11
Sistema di frenata ABS.....	11
Strumentazione.....	11
Display digitale.....	11
Spie di segnalazione e spie di allarme.....	13
Descrizione delle spie.....	14
Menu di impostazione e personalizzazione.....	15
Connessione smartphone.....	16
Selezione del sistema operativo del telefono.....	16
Associazione telefono Bluetooth®.....	16
Funzioni del blocchetto di accensione.....	16
Equipaggiamenti.....	17
Presa accessori (USB).....	17
Cavalletto laterale.....	17
Sistema d'interruzione circuito accensione.....	17
Regolazione del precarico dell'ammortizzatore.....	18
Smontaggio sella.....	18
Controlli da effettuare prima dell'uso.....	18
Avvertenze sull'avviamento e la guida.....	19
Avvertimento.....	19
Eco-guida.....	19
Guida su carreggiata allagata.....	19

Verifiche da effettuare prima della messa in marcia.....	19
Avviamento del motore.....	20
Guida.....	20
Sistema di frenata.....	21
Arresto del veicolo e parcheggio.....	21
Rodaggio del motore.....	21
Rifornimento di carburante.....	21
Apertura del tappo del serbatoio carburante.....	22
Chiusura del tappo del serbatoio carburante.....	22
Riempimento.....	22
Operazioni di manutenzione.....	22
Istruzioni di manutenzione.....	22
Ambiente / Prodotto riciclabile.....	22
Pulizia del veicolo.....	22
Controllo o sostituzione della candela.....	23
Controllo del livello dell'olio motore.....	24
Scarico dell'olio motore.....	24
Sostituzione filtro olio.....	25
Liquido refrigerante.....	25
Sostituzione filtro aria.....	26
Trasmissione secondaria.....	26
Pulizia e lubrificazione della catena.....	26
Controllo tensione catena di trasmissione.....	26
Regolazione tensione catena.....	27
Gioco della manopola del gas.....	28
Gioco della leva della frizione.....	28
Pneumatici.....	28
Controllo dei freni.....	28
Batteria.....	29
Regolazione del fascio luminoso del faro.....	31
Fusibile.....	31
Assegnazione fusibili.....	32

IT

## INFORMAZIONI

Hai appena acquistato un veicolo Peugeot. Grazie per la fiducia accordataci.

Prima d'utilizzare il veicolo s'invita l'utilizzatore a leggere attentamente quanto riportato nelle presenti istruzioni d'uso.

Le presenti istruzioni d'uso, da tenere nella sottosella del veicolo, contengono istruzioni relative all'uso, ai controlli e alla manutenzione del veicolo, oltre a importanti avvertenze di sicurezza volte a proteggere l'utilizzatore e i terzi contro gli incidenti. In esse sono contenuti numerosi suggerimenti grazie ai quali potrete conservare il veicolo in perfetto stato di marcia.

Il Suo veicolo è stato costruito per durare, ma nonostante le caratteristiche di robustezza necessita di piccoli accorgimenti di manutenzione.

Conoscendo tutte le peculiarità del veicolo e disponendo dei pezzi di ricambio originali e dell'attrezzatura specifica, il distributore autorizzato di Sua fiducia saprà fornirLe ogni suggerimento nonché provvedere alla manutenzione del Suo veicolo nel modo più adatto, secondo il programma di manutenzione, contribuendo in tal modo a mantenere costante il Suo piacere di guida e la massima sicurezza.

Il presente manuale d'istruzioni deve essere considerato parte integrante del veicolo e deve rimanere tale anche in caso di rivendita dello stesso.

Nell'ottica di un costante miglioramento Peugeot Motocycles si riserva il diritto di eliminare, modificare ed aggiungere ogni codice citato.

Riproduzioni o traduzioni, anche parziali, del presente documento sono vietate senza autorizzazione scritta di PEUGEOT MOTOCYCLES.

## AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

Prima d'usare il veicolo in strada, l'utilizzatore inesperto delle due ruote deve familiarizzare con lo stesso. È pertanto fortemente sconsigliato prestare il veicolo a persona che non ha esperienza in merito.

Per l'uso di un veicolo a due ruote la normativa in vigore impone che, a seconda della categoria del veicolo, il conducente sia dotato di patente di guida o abbia seguito un corso d'addestramento specifico alla guida presso un organo debitamente preposto. È altresì obbligatorio, tanto per il conducente quanto per il passeggero, indossare un casco e dei guanti omologati. Si raccomanda inoltre di indossare degli occhiali di protezione, nonché abbigliamento chiaro o catarifrangente adatto alla guida di un veicolo a due ruote.

In determinati paesi la normativa in vigore potrebbe vietare il trasporto di un passeggero o prevedere l'obbligo da parte dell'utilizzatore del veicolo a due ruote della copertura assicurativa per la responsabilità civile, che consente di tutelare i terzi e il passeggero contro gli svantaggi che potrebbero scaturire in caso d'incidente.

La guida in stato d'ebbrezza o sotto l'effetto di stupefacenti o determinati medicinali è illegale e pericolosa per se stessi e per gli altri.

La velocità eccessiva è un fattore importante in numerosi incidenti. È pertanto necessario rispettare la segnaletica stradale e adeguare la velocità alle condizioni del clima.

Motore ed elementi di scarico possono raggiungere temperature molto elevate; quando si parcheggia, fare attenzione a evitare il contatto con materiali infiammabili che potrebbero provocare un incendio o parti di corpi che potrebbero provocare serie bruciature.

Portabagagli e valigette omologati PEUGEOT MOTOCYCLES sono disponibili come optional (secondo i modelli). Devono essere rispettate le istruzioni di montaggio e il carico di trasporto ammesso, che va da 3 a 5 kg a seconda dell'equipaggiamento e non deve essere superato.

L'aggiunta di accessori quali parabrezza, bauletto, ecc. può influire negativamente sulla stabilità del veicolo (maggiore superficie esposta al vento, carico, ecc.).

Se sul veicolo sono montati accessori, si consiglia guidare a velocità ridotta.

Stazionamento al sole: In presenza di un parabrezza, il riflesso dei raggi solari su di esso, in alcuni momenti della giornata, può far aumentare notevolmente la temperatura del cruscotto. Tale fenomeno può causare delle deformazioni. Per prevenire tale inconveniente, non lasciare il veicolo sotto il sole.

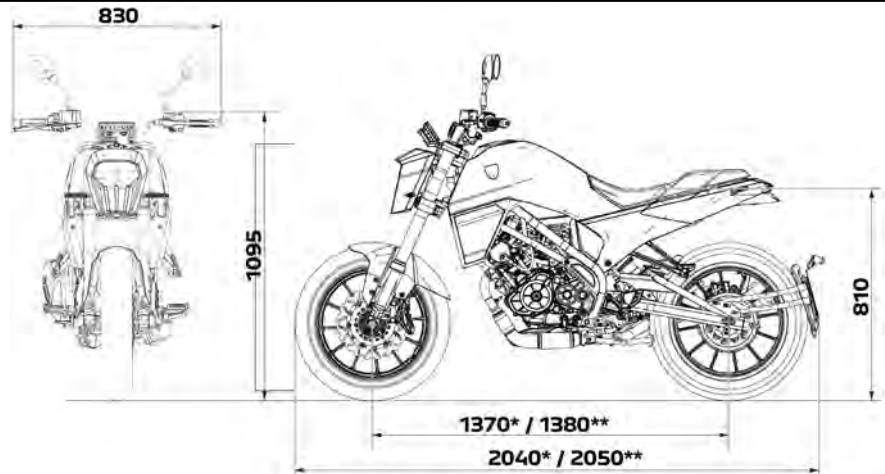
Il montaggio di pezzi adattabili non omologati da PEUGEOT MOTOCYCLES, che modificano le caratteristiche tecniche o le prestazioni del veicolo, è vietato. Qualunque modifica comporterà l'annullamento della garanzia e renderà il veicolo non conforme rispetto alla versione omologata dagli organi competenti.

La presenza di condensa sul lato interno del vetro dei proiettori è normale; scomparirà alcuni minuti dopo l'accensione dei fari.

## CARATTERISTICHE

	PM-01 125 cc	PM-02 250 cc	PM-03 300 cc
Tipo	PB2AAA	PB3CAA	PB3BAA
<b>Peso in kg</b>			
Peso a secco	132	152	152
In ordine di marcia	144	163	163
Massimo autorizzato. Peso cumulativo del veicolo, dell'utilizzatore, del passeggero, degli accessori e dei bagagli.	330	352	352

### Dimensioni in mm



\*125 cc  
\*\*250/300 cc

IT

	<b>PM-01 125 cc</b>	<b>PM-02 250 cc</b>	<b>PM-03 300 cc</b>
Tipo	PB2AAA	PB3CAA	PB3BAA
<b>Motore</b>			
Identificazione	PM154MI-4C	PM172MM-A	PM178MN-A
Tipo motore	Monocilindrico 4T. Albero a camme in testa. 4 valvole.	Monocilindrico 4T. Doppio albero a camme in testa. 4 valvole.	
Cilindrata	125 cc	250 cc	300 cc
Alesaggio x corsa in mm	54 x 54.5 mm	72 x 61.2 mm	78 x 61.2 mm
Potenza massima	11 KW a 9500 giri/min	19 KW a 8750 giri/min	21.5 KW a 9000 giri/min
Coppia massima	12 Nm a 7500 giri/min	21.5 Nm a 6750 giri/min	24.5 Nm a 7000 giri/min
Cambio	Meccanica a 6 marce		
Raffreddamento	Liquido		
Alimentazione	Iniezione elettronica indiretta		
Candela	NGK CR8E		
Lubrificazione	Lubrificazione in pressione con carter umido		
Scarico	Catalizzato		
Norma antinquinamento	Euro 5		
Consumo <sup>1</sup>	2.4 l/100	3.2 l/100	3.2 l/100
Emissioni CO <sup>2</sup> (Su ciclo)	55 g/km	78 g/km	77 g/km

IT

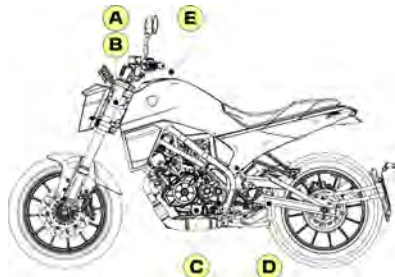
<sup>1</sup> Tali valori di consumo sono definiti ai sensi del regolamento 134/2014 allegato VII. Possono variare a seconda dello stile di guida, del traffico, delle condizioni meteorologiche, del carico del veicolo, della manutenzione del veicolo e dell'eventuale uso di accessori...

	<b>PM-01 125 cc</b>	<b>PM-02 250 cc</b>	<b>PM-03 300 cc</b>
Tipo	PB2AAA	PB3CAA	PB3BAA
<b>Capacità in litri</b>			
Olio motore			
• Senza sostituzione del filtro dell'olio	1	1.1	1.1
• Con sostituzione del filtro dell'olio	1.1	1.2	1.2
Liquido refrigerante	0.8	1	1
Serbatoio carburante	12.5		
Olio forcella	0.3 / per tubo	0.33 / per tubo	
<b>Dimensioni pneumatici</b>			
Anteriore	110/70 - R17		
Indici di carico e di velocità standard	54H		
Indici di carico e di velocità minima	33J	36M	36M
Posteriore	150/60 - R17		
Indici di carico e di velocità standard	66H		
Indici di carico e di velocità minima	55J	57M	57M
<b>Pressione in bar</b>			
Anteriore	2.2		
Posteriore	2.5		

	<b>PM-01 125 cc</b>	<b>PM-02 250 cc</b>	<b>PM-03 300 cc</b>
Tipo	PB2AAA	PB3CAA	PB3BAA
<b>Sospensioni</b>			
Anteriore	Forcella telescopica a steli rovesciati Ø41 mm Escursione : 125 mm		
Posteriore	1 ammortizzatore meccanico idraulico regolabile Escursione : 60 mm		
<b>Freni</b>			
Anteriore	1 disco Ø280 mm		
Posteriore	1 disco Ø240 mm		
<b>Impianto elettrico</b>			
Fanali	LED		
Luce Posizione	LED		
Lampade indicatori di direzione	LED		
Luce posteriore	LED		
Luce targa	LED		
Batteria	12V - 6Ah YTX7L-BS Batteria senza manutenzione	12V - 8Ah YTZ8V Batteria senza manutenzione	12V - 8Ah YTZ8V Batteria senza manutenzione

IT

## IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO




- A. Targhetta del costruttore.
- B. Numero di telaio (V.I.N.).
- C. Numero motore.
- D. Etichetta pressione pneumatici.

✓ Le variazioni di temperatura modificano la pressione degli pneumatici. La pressione degli pneumatici deve essere controllata a freddo una volta al mese.

- E. Etichetta identificativa carburanti.  
L'etichetta applicata in prossimità del tappo del serbatoio indica il tipo di carburante da utilizzare.

## Prodotti da utilizzare

Carburante	Solo: Senza piombo E5 o E10 
Olio motore 4 tempi	SAE 15W50 100% sintetico qualità minima API SN/SM/SL JASO : MA2 T903
Olio forcella	Olio idraulico SAE10W
Grasso	Grasso ad alta temperatura Grasso multiuso
Catena di trasmissione	Detergente per catena di trasmissione MOTUL Grasso per catena MOTUL MC CARE C4 compatibile con le catene O-Ring, X-Ring, Z-Ring
Liquido freni	Liquido freni DOT5.1
Liquido refrigerante	Liquido refrigerante: MOTUL MOTOCOOL EXPERT -37°C Anticorrosione e antigelo Protezione: 37°C/-35°F Senza nitriti / Senza ammine / Senza fosfati

# MOTUL

## INFORMAZIONI RELATIVE ALLA PRESENTE ISTRUZIONE

Le informazioni particolari sono contrassegnate dai seguenti simboli:



nastro di Moebius  
Prodotto riciclabile.  
Indica che il prodotto o l'imballaggio è riciclabile.



Esposivo  
Il prodotto può esplodere a contatto con fiamme, scintille o elettricità statica o se sottoposto a surriscaldamento, urti o sfregamento.  
Manipolare e conservare lontano da fonti di calore e altre possibili cause di scintille.



Infiammabile  
Il prodotto può emanare gas infiammabili e infiammarsi a contatto con fiamme, scintille, aria, acqua o elettricità statica o se sottoposto a surriscaldamento o sfregamento.  
Manipolare e conservare lontano da fonti di calore e altre possibili cause di scintille.



Corrosivo  
Il prodotto è corrosivo.  
Può corrodere o distruggere i metalli.  
Il prodotto può provocare ustioni alla pelle e lesioni agli occhi in caso di contatto o proiezioni. Evitare il contatto con gli occhi e la pelle; non inalare.



#### Pericoloso per la salute

A forti dosi il prodotto può essere causa di avvelenamento.

Può irritare la pelle, gli occhi e le vie respiratorie.

Può provocare allergie cutanee.

Può causare sonnolenza o vertigini. Evitare il contatto con il prodotto.



#### Tossico o mortale

Il prodotto può provocare la morte rapidamente.

Avvelena rapidamente anche a piccole dosi. Indossare dispositivi di protezione.

Evitare il contatto (con la bocca, con la pelle o tramite inalazione) e lavare accuratamente le parti esposte dopo l'uso.



#### Pericoloso per l'ambiente acquatico

Il prodotto inquina.

Provoca effetti nefasti (a breve e/o a lungo termine) per gli organismi acquatici.

Non disperdere nell'ambiente.



#### Non gettare nella pattumiera

Un componente del prodotto è tossico e può essere nocivo per l'ambiente. Non gettare mai il prodotto usato in un contenitore per rifiuti ma riconsegnarlo al commerciante o deporlo in un contenitore per la raccolta differenziata specifico.



#### Sicurezza delle persone

Operazione che implica un rischio per le persone.

Il mancato rispetto, totale o parziale, di tale prescrizione può seriamente compromettere la sicurezza delle persone.



#### Importante

Operazione che implica un rischio per il veicolo.

Indica le procedure specifiche da seguire al fine d'evitare di danneggiare il veicolo.

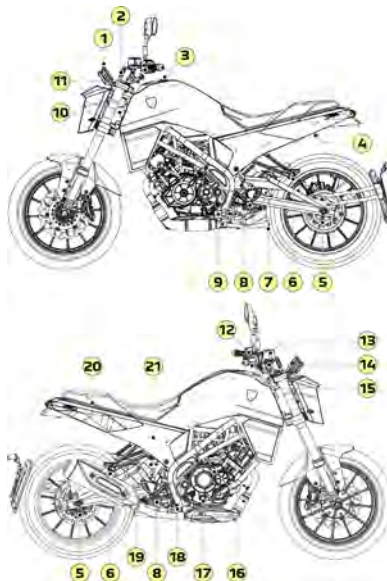


#### Nota

Indica un'informazione importante riguardante il funzionamento del veicolo.

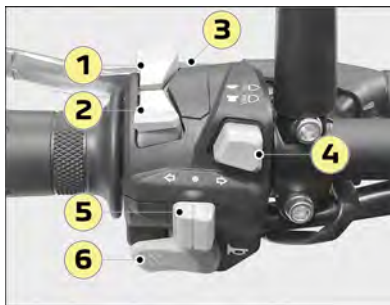
## DESCRIZIONE DEL VEICOLO

1. Cruscotto.
2. Blocchetto Accensione.
3. Sportello carburante con serratura.
4. Serratura sottosella.
5. Supporti cavalletto officina.
6. Poggiatesta passeggero.
7. Cavalletto laterale.
8. Poggiatesta conducente.
9. Selettore velocità
10. Vaso d'espansione / Livello liquido refrigerante.
11. Leva frizione.
12. Presa accessori (USB).
13. Livello liquido freno anteriore.
14. Leva freno anteriore.
15. Leva acceleratore.
16. Tappo di riempimento dell'olio motore.
17. Livello olio motore.
18. Pedale freno posteriore.
19. Livello liquido freno posteriore.
20. Fusibile.
21. Alloggiamento batteria.



## COMANDI

### Comandi sulla sinistra



#### 1. Comando "ENTER".

Il comando permette di:

- Accedere al menu di impostazione e personalizzazione del display digitale (Premuto una volta (meno di un secondo)).
- Confermare la selezione (Premuto una volta (meno di un secondo)).

(Vedi capitolo: [Menu di impostazione e personalizzazione pagina 15](#) ).

#### 2. Comando "SELECT".

Il comando permette di:

- Navigare all'interno dei menu (Premuto una volta (meno di un secondo)).

(Vedi capitolo: [Menu di impostazione e personalizzazione pagina 15](#) ).

#### 3. Pulsante d'accensione fanale.

- Premere il pulsante per lampeggiare usando gli abbaglianti.

#### 4. Commutatore anabbaglianti / Abbaglianti.

Il comando funziona solo se il commutatore luci sulla manopola destra è in posizione : ☼.

- Pulsante non premuto: Anabbaglianti ☼.
- Pulsante premuto: Abbaglianti ☼.

#### 5. Pulsante indicatore di direzione.

Per segnalare un cambio di direzione premere il pulsante:

- o a destra.
- o a sinistra.

Per spegnere l'indicatore di direzione premere il pulsante.

#### 6. Comando Clacson.

Per suonare il clacson, premere questo pulsante.

### Comandi sulla destra



#### 7. Pulsante arresto d'emergenza.

- ☒ Mettere il pulsante in questa posizione per spegnere il motore in caso di emergenza.
- ☑ Mettere il pulsante in questa posizione prima di accendere il motore.

#### 8. Commutatore luci / Luci diurne (DRL Daytime Running Light).

- Pulsante non premuto: Luci diurne.
- Pulsante premuto: Luce di posizione.

I fanali si accendono all'avviamento del motore. Il loro spegnimento avviene quando si disinserisce il contatto dopo l'arresto completo del veicolo.

#### 9. Pulsante lampeggio.

Le luci d'emergenza possono essere accese solo con chiave di contatto in posizione "ON".

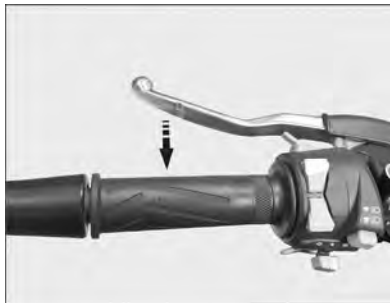
✓ Per evitare di scaricare la batteria, evitare di usare le luci di emergenza troppo a lungo con il motore spento.

#### 10. Pulsante motorino d'avviamento.

Premere il pulsante per accendere il motore.

### Leva frizione

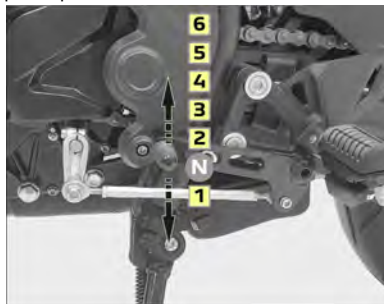
La leva della frizione si trova sulla manopola sinistra del manubrio. Per staccare la frizione, tirare la leva verso la manopola. Per innestare la frizione, rilasciare la leva. Per garantire il funzionamento agevole della frizione, tirare la leva velocemente e rilasciarla lentamente.



La leva della frizione è dotata di un interruttore frizione che fa parte del sistema d'interruzione circuito accensione. (Vedi capitolo: [Sistema d'interruzione circuito accensione](#) pagina 17).

### Selettore velocità

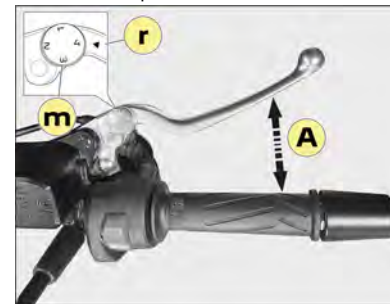
Il selettore si trova sul lato sinistro del motociclo e si usa in combinazione con la leva della frizione quando si cambiano le marce della trasmissione sempre in presa a 6 marce del motociclo.



Scalare sempre una marcia alla volta e alla velocità corretta per evitare il fuorigiri del motore e l'impuntamento della ruota posteriore.

### Leva freno anteriore

La leva freno si trova sulla manopola destra del manubrio. Per azionare il freno anteriore, tirare la leva verso la manopola acceleratore.



La leva freno anteriore è equipaggiata con una rotella di regolazione della posizione.

Per regolare la distanza (A) fra la leva e la manopola, ruotare la rotella allontanando la leva dalla manopola.

Fare attenzione ad allineare la posizione selezionata sulla rotella (m) al riferimento sulla leva (r).

- Posizione 1: Distanza minore.
- Posizione 4: Distanza maggiore.

### Pedale freno posteriore

Il pedale del freno si trova sul lato destro del motociclo. Per azionare il freno posteriore, premere il pedale del freno.



### Sistema di frenata ABS

Si tratta di un sistema di antibloccaggio delle ruote.

- Il sistema antibloccaggio delle ruote (ABS) è progettato per prevenire il bloccaggio delle ruote in fase di frenata.
- Il sistema ABS consente al conducente di mantenere il controllo del veicolo in caso di frenata in condizioni di aderenza precarie.
- Per una frenata più efficace, usare il freno anteriore e quello posteriore simultaneamente e allo stesso modo.
- Il sistema ABS non è attivo quando la velocità del veicolo è inferiore o uguale a 5 km/h circa.
- Il sistema ABS non funziona se la batteria è scarica.

## STRUMENTAZIONE

### Display digitale

Il colore del display digitale può essere modificato ed è possibile scegliere fra due colori. (Vedi capitolo: [Menu di impostazione e personalizzazione](#) pagina 15 ).



- 1 - Sonda Livello Carburante.
- 2 - Indicazione manutenzione.
- 3 - Orologio.
- 4 - Connessione "Bluetooth".
- 5 - Connessione smartphone.
- 6 - Visualizzazione del numero per le chiamate in arrivo o in uscita.
- 7 - Conta giri.
- 8 - Tensione batteria.
- 9 - Indicatore temperatura motore.
- 10 - Totalizzatore parziale (TRIP 1 / TRIP 2).
- 11 - Tachimetro digitale (km/h o mph).
- 12 - Contachilometri.
- 13 - Indicatore marcia inserita.

### 1 - Sonda Livello Carburante.



L'indicatore di livello di carburante indica la quantità di carburante disponibile nel serbatoio.

Quando si raggiunge il livello della riserva, la spia (p) accesa arancione indica che il livello di carburante è basso: restano infatti circa 2 litri di carburante.



Per evitare che il veicolo vada in panne, fare il pieno non appena possibile.


IT

## 2- Indicazione manutenzione.

Al contatto, il display indica i chilometri da percorrere prima di dover effettuare il tagliando del veicolo.


Quando i chilometri da percorrere prima di dover effettuare il tagliando raggiungono lo zero, la spia di manutenzione rimane accesa.

Periodicità manutenzione	5000 Km
--------------------------	---------

 **Tale periodicità non tiene conto del primo controllo a 1000 km e si riferisce alla manutenzione ordinaria. Per la manutenzione rinforzata, fare riferimento al manuale di manutenzione del veicolo.**

### Azzeramento del contachilometri tagliando:

- Dare contatto.
- Attivare gli indicatori di direzione di sinistra.
- Premere e tenere premuto per più di 3 secondi il comando "SELECT".
- Premere il pulsante "ENTER" per azzerare il contachilometri tagliando.

 Prima di poter azzerare il contachilometri tagliando per la prima volta è necessario percorrere più di 1000 km / 600 mi.

## 3- Orologio.

Regolazione dell'orologio(Vedi capitolo: [Menu di impostazione e personalizzazione](#) pagina 15 ).

## 4- Connessione "Bluetooth".


Simbolo che indica l'attivazione del Bluetooth.

## 5- Connessione smartphone.

Simbolo che indica la connessione di uno smartphone.

## 6- Visualizzazione del numero per le chiamate in arrivo o in uscita.

Il numero è visualizzato quando la connessione "Bluetooth" è attiva ed è connesso uno smartphone.

 Ogni telefono ha le proprie particolarità (modello, versione del sistema operativo) che possono influire sulla visualizzazione del numero. Alcuni telefoni potrebbero non essere compatibili.

## 7- Conta giri.

Il contagiri permette di controllare la velocità di rotazione del motore e di mantenerla all'interno del range di potenza ideale.



**Non far funzionare il motore nella zona rossa del contagiri.**

## 8- Tensione batteria.

Visualizzazione della tensione batteria e del simbolo "batteria".



**Se il simbolo della ricarica della batteria si accende rosso mentre si guida, si raccomanda di far controllare il sistema di ricarica della batteria da un distributore autorizzato.**

## 9- Indicatore temperatura motore.



L'allarme temperatura alta è segnalato dall'accensione della spia (t) in rosso.



**Si consiglia di arrestare il motore e verificare il livello del liquido di raffreddamento una volta che il motore si sarà raffreddato. Se il livello dell'olio non presenta anomalie far controllare il veicolo da un distributore autorizzato.**

## 10- Totalizzatore parziale (TRIP 1 / TRIP 2).

I contachilometri parziali mostrano e memorizzano i chilometri effettuati in un dato periodo.

- Premere il pulsante "SELECT" per passare da TRIP 1 a TRIP 2.

Azzeramento dei contachilometri parziali:

(Vedi capitolo: [Menu di impostazione e personalizzazione](#) pagina 15 ).

## 11- Tachimetro digitale (km/h o mph).

Il tachimetro digitale mostra la velocità di guida del veicolo.

## 12- Contachilometri.

Il totalizzatore visualizza e memorizza il numero di chilometri totali effettuati dal veicolo. Il chilometraggio totale del veicolo resta memorizzato anche al distacco della batteria.

### 13 - Indicatore marcia inserita.

L'indicatore mostra la marcia selezionata. Il veicolo ha 6 marce.

La posizione di folle è segnalata dalla visualizzazione dell'indicatore "N".


#### Spie di segnalazione e spie di allarme

Le spie informano il conducente sull'avviamento di un sistema o sulla comparsa di un guasto.

- Quando viene inserito il contatto, alcune spie di allarme si accendono per qualche secondo.
- Non appena è acceso il motore, tali spie si spengono.

**In caso contrario, prima di partire, consultare la tabella per controllare l'indicazione fornita dalla spia accesa.**



 La spia di funzionamento del sistema ABS si spegne quando il veicolo parte.








- Spia di guasto del sistema anti-inquinamento / Autodiagnostica motore (MIL).
  - Spia antibloccaggio ruote (ABS).
- Queste spie possono accendersi in due modi (fisso o lampeggiante).



In entrambi i casi, si consiglia di far controllare il veicolo da un distributore autorizzato.

**Per maggiori informazioni sulle spie, consultare la tabella nella sezione corrispondente.**

## DESCRIZIONE DELLE SPIE

Spia	Stato	Causa	Azioni / Osservazioni
 Indicatori direzione sx	Lampeggiante	Il comando indicatore di direzione è attivato verso sinistra.	Il lampeggiamento veloce della spia indica un malfunzionamento degli indicatori di direzione.
 Indicatori direzione dx	Lampeggiante	Il comando indicatore di direzione è attivato verso destra.	Il lampeggiamento veloce della spia indica un malfunzionamento degli indicatori di direzione.
 Lampeggio	Lampeggiante	Il comando del lampeggio d'emergenza è attivato.	L'indicatore di direzione di sinistra, quello di destra e le relative spie lampeggiano contemporaneamente.
 Luci diurne	Fisso	Il comando delle luci è nella posizione "luci diurne".	
 Abbaglianti	Fisso	Il comando delle luci è sulla posizione "abbaglianti".	
 Spia di guasto del sistema anti-inquinamento / Autodiagnostica motore	Fisso	Anomalia sistema anti-inquinamento.	La potenza motore potrebbe essere limitata. Si raccomanda di far verificare il veicolo da un distributore autorizzato.
	Lampeggiante	Anomalia sistema di controllo del motore.	Si raccomanda di far verificare il veicolo da un distributore autorizzato.
 Sistema antibloccaggio delle ruote (ABS)	Fisso	Anomalia ABS.	Il veicolo conserva la modalità di frenata classica. Guidare con prudenza a velocità moderata e far controllare il veicolo da un distributore autorizzato non appena possibile.

## MENU DI IMPOSTAZIONE E PERSONALIZZAZIONE

Menu ENTER < 1s	Azione pulsanti	Sottomenu	Commenti	
TRIP	<b>SELECT</b> <1S ↓	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TRIP1</li> <li>• TRIP2</li> <li>• EXIT</li> </ul>	Azzeramento del contachilometri parziale.	
Orologio (CLOCK)		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ore/Minuti/12/24</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regolazione premendo più volte il pulsante "SELECT".</li> <li>• Premere il pulsante "ENTER" per passare dalle ore ai minuti.</li> <li>• Formato dell'ora (12h/24h): Tenere premuto il pulsante "ENTER" per più di 3 secondi.</li> </ul>	
Unità (UNITS)		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sistema metrico (<i>METRIC</i>)</li> <li>• Imperiale (<i>IMPERIAL</i>)</li> <li>• EXIT</li> </ul>	Selezione delle unità di misura.	
Telefono (PHONE)		<ul style="list-style-type: none"> <li>• OFF</li> <li>• ON</li> <li>• EXIT</li> </ul>	Attivazione smartphone.	
Lingue (LANGUAGES)		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Français</li> <li>• Inglese</li> <li>• EXIT</li> </ul>	Selezione della lingua.	
Visualizzazione (DISPLAY)		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Blu (<i>BLUE</i>)</li> <li>• Rosso (<i>RED</i>)</li> <li>• EXIT</li> </ul>	Selezione del colore del display digitale.	
Bluetooth		<ul style="list-style-type: none"> <li>• OFF</li> <li>• ON</li> <li>• EXIT</li> </ul>	Attivazione Bluetooth.	
Manutenzione		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Errori OBD correnti</li> <li>• Cronologia errori OBD</li> <li>• EXIT</li> </ul>		
Versione				Versione del software cruscotto.
Uscita (EXIT)				Uscita dal menu.

IT

## CONNESSIONE SMARTPHONE

### Selezione del sistema operativo del telefono

1. Dare contatto.
2. Tenere premuto il pulsante "ENTER" per più di 3 secondi.
3. Selezionare il sistema operativo del telefono premendo il pulsante "SELECT".
4. Tenere premuto il pulsante "ENTER" per più di 3 secondi per confermare la selezione e uscire dalla schermata.
5. Togliere il contatto.



### Associazione telefono Bluetooth®



Per motivi di sicurezza, poiché richiede molta attenzione da parte del conducente, l'uso dello smartphone alla guida è vietato.

- ✓ Attivare i dati Internet mobile dello smartphone (o wifi).  
Se al veicolo è già connesso un altro smartphone, l'associazione a un secondo smartphone sarà rifiutata.  
Controllare che non vi siano altri smartphone nelle vicinanze.

1. Attivare la funzione Bluetooth del veicolo (Vedi capitolo: [Menu di impostazione e personalizzazione](#) pagina 15 ).

2. Attivare la funzione Bluetooth dello smartphone.
3. Selezionare il nome del sistema all'interno dell'elenco dei dispositivi rilevati.
4. Accettare sul sistema la richiesta di connessione dello smartphone.
5. Digitare con la tastiera dello smartphone il PIN visualizzato sullo schermo e confermare.

✓ Se l'associazione non riesce, disattivare e riattivare la funzione Bluetooth dello smartphone.

✓ Ogni telefono ha determinate caratteristiche (modello, versione sistema) che possono influire sulla procedura di associazione.  
Alcuni telefoni potrebbero non essere compatibili.

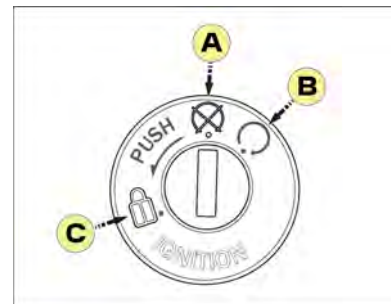
## FUNZIONI DEL BLOCCHETTO DI ACCENSIONE

### A. Posizione arresto motore.

Il motore è spento. Il circuito elettrico è fuori tensione. È possibile togliere la chiave.

### B. Posizione marcia.

Il circuito elettrico è sotto tensione. Il motore può essere avviato. Non è possibile togliere la chiave.



### C. Bloccasterzo.

Il circuito elettrico è fuori tensione.

- Orientare il manubrio verso sinistra.
- Porre la chiave sulla posizione di blocco per bloccare lo sterzo. È possibile togliere la chiave.

## EQUIPAGGIAMENTI

### Presse accessori (USB)

La presa accessori posta al livello del manubrio e alimentata quando si inserisce il contatto permette di collegare un dispositivo portatile (Telefono, GPS, ...) (2 A max.).



Durante l'uso, il dispositivo si ricarica automaticamente.



Dopo l'uso, per evitare il possibile ingresso dell'umidità, ricollocare sistematicamente il tappo della presa.

### Cavalletto laterale

Il cavalletto laterale è dotato di un sistema che, quando il cavalletto è spiegato, impedisce al motore di avviarsi interrompendo il circuito di alimentazione.

Il sistema permette così di ricordare al conducente di togliere il cavalletto prima di accendere il motore (Vedi capitolo: [Sistema d'interruzione circuito accensione](#) pagina 17).



Se il motore riesce a partire anche quando il cavalletto laterale è spiegato, far controllare il circuito da un distributore autorizzato.

Non utilizzare il veicolo con il cavalletto laterale abbassato o se il cavalletto laterale non si alza correttamente. In caso contrario il cavalletto laterale potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente possibilità di perdere il controllo del mezzo.

Il sistema d'interruzione circuito accensione permette di ricordare al pilota di alzare il cavalletto laterale prima di mettere in movimento il veicolo. Pertanto si prega di controllare tale sistema periodicamente e di farlo riparare da un distributore autorizzato se non funziona correttamente.

### Sistema d'interruzione circuito accensione

Il sistema d'interruzione circuito accensione, che comprende l'interruttore cavalletto laterale, l'interruttore frizione e l'interruttore marcia in folle, ha le seguenti funzioni:

- Impedire l'avviamento del motore a marcia innestata e a cavalletto laterale alzato, con la leva frizione non tirata.
- Impedire l'avviamento a marcia innestata e con leva frizione tirata, ma con cavalletto laterale ancora abbassato.
- Spegnerne il motore a marcia innestata, se il cavalletto laterale rimane abbassato.

**Controllare periodicamente il funzionamento del sistema d'interruzione del circuito di accensione procedendo come indicato di seguito.**

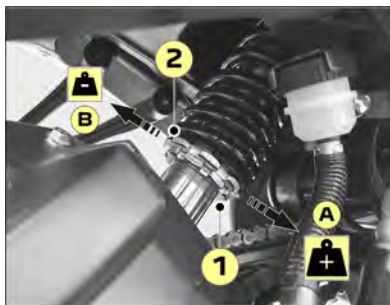
## Regolazione del precarico dell'ammortizzatore

Il veicolo è consegnato di fabbrica con la sospensione regolata per trasportare una sola persona.

Il precarico dell'ammortizzatore può essere modificato in base al carico del veicolo.



Per farlo, si consiglia di recarsi presso un distributore autorizzato, che possiede tutte le attrezzature necessarie per procedere alla regolazione dell'ammortizzatore.



1. Controdado.
2. Anello di regolazione.

Dopo aver allentato il controdado dell'anello di regolazione:

- Girare l'anello di regolazione verso (A) per aumentare il precarico della molla.
- Girare l'anello di regolazione verso (B) per ridurre il precarico della molla.
- Girare l'anello di un giro alla volta.

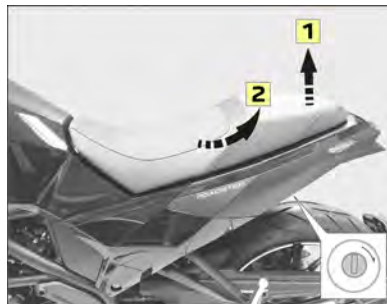


Per garantire il comfort e la sicurezza di guida, regolare sempre il precarico dell'ammortizzatore in funzione del carico del veicolo.

## Smontaggio sella

Lo smontaggio della sella permette di accedere a:

- Scatola dei fusibili.
  - Manutenzione filtro aria.
- (Vedi capitolo: [Operazioni di manutenzione](#) pagina 22 ).
- Inserire la chiave nella serratura e girarla di 1/4 di giro verso destra.
  - Alzare la sella.
  - Smontare la sella tirandola all'indietro.



## CONTROLLI DA EFFETTUARE PRIMA DELL'USO

L'utilizzatore è tenuto ad assicurarsi personalmente del buono stato del proprio veicolo. Determinati pezzi di sicurezza possono presentare segni di degrado, e questo anche se il veicolo non viene utilizzato. Una lunga esposizione alle intemperie, per esempio, può comportare l'ossidazione del sistema di frenata oppure calo di pressione dei pneumatici da cui potrebbero derivare gravi conseguenze. Oltre al semplice controllo visivo, prima d'ogni uso è pertanto estremamente importante effettuare una verifica dei punti di seguito elencati.



Si tratta di controlli rapidi che però, nell'ottica d'un impiego affidabile e in tutta sicurezza, contribuiscono in modo efficace al mantenimento in buono stato del veicolo.

Se un elemento di quelli riportati nella lista dei punti di controlli non funziona correttamente si raccomanda di far controllare il veicolo dal proprio distributore autorizzato e, se del caso, farlo riparare prima dell'uso.

## AVVERTENZE SULL'AVVIAMENTO E LA GUIDA

### Avvertimento

Precedentemente al primo utilizzo è imperativo familiarizzare con tutti i comandi e relative funzioni. In caso di dubbio riguardo al funzionamento di certi comandi rivolgersi al proprio distributore, che ha la competenza per rispondere a eventuali quesiti e può fornire tutto il necessario supporto.



Poiché i gas di scarico sono tossici, il motore deve essere avviato in un ambiente ben ventilato; in nessun caso deve essere avviato, neppure per breve tempo, in un locale chiuso.

### Eco-guida

Adottare una guida fluida

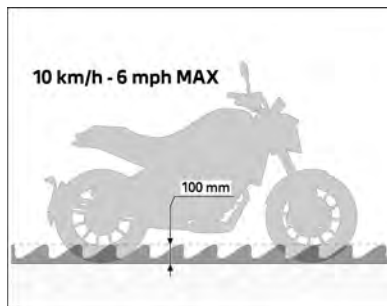
- Ruotare progressivamente, non bruscamente, la manopola dell'acceleratore.
- Anticipare le frenate sfruttando il freno motore.
- Limitare il carico del veicolo e la sua resistenza aerodinamica.
- Controllare spesso la pressione di gonfiaggio degli pneumatici facendo riferimento all'etichetta posta sotto la sella.
- Non far scaldare il motore da fermi: il motore si scalda prima mentre si guida.
- Provvedere alla revisione del veicolo seguendo il piano di manutenzione fornito dal costruttore.

**Questo tipo di comportamento contribuisce a ridurre il consumo di carburante, le emissioni di CO<sup>2</sup> e l'inquinamento acustico.**

## Guida su carreggiata allagata



Si sconsiglia vivamente di guidare su strade allagate, perché l'acqua potrebbe provocare danni gravi al motore, alla trasmissione e all'impianto elettrico del veicolo.



Se si è costretti ad attraversare un tratto di strada allagato:

- Controllare che la profondità dell'acqua non superi i 100 mm, tenendo anche conto delle onde che potrebbero essere generate dagli altri utenti della strada.
- Ad ogni modo, non superare mai i 10 km/h di velocità.
- Uscendo dal tratto allagato, non appena le condizioni di sicurezza lo consentono, frenare leggermente più volte per asciugare i freni.

## Verifiche da effettuare prima della messa in marcia

Componente	Controlli
<b>Carburante</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il livello di carburante nel serbatoio.</li><li>• Se necessario, fare il pieno di carburante.</li><li>• Verificare l'assenza di perdite carburante.</li></ul>
<b>Olio motore</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il livello d'olio del motore.</li><li>• Se necessario, effettuare un rabbocco usando l'olio raccomandato.</li></ul>
<b>Liquido refrigerante</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il livello del liquido refrigerante nel vaso d'espansione.</li></ul>
<b>Freno Anteriore</b> <b>Freno Posteriore</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assicurarsi che i freni funzionino correttamente.</li><li>• Nel caso si avverta una sensazione di "mollezza" far controllare i freni da un distributore autorizzato.</li><li>• Controllare il livello di usura delle pastiglie freno.</li><li>• Controllare il livello del liquido freni all'interno della relativa vaschetta.</li></ul>
<b>Frizione</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il funzionamento e il dispositivo di sicurezza della leva della frizione.</li><li>• Intervenire ove necessario.</li></ul>
<b>Leva acceleratore</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare che la manopola dell'acceleratore sia morbida e torni facilmente alla posizione di partenza.</li></ul>

IT

Componente	Controlli
<b>Catena di trasmissione</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare lo stato della catena.</li> <li>Controllare la tensione della catena.</li> <li>Intervenire ove necessario.</li> <li>Lubrificare se necessario.</li> </ul>
<b>Ruote e Pneumatici</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare l'usura e lo stato dei pneumatici.</li> <li>Controllare pressione pneumatici a freddo.</li> <li>Intervenire ove necessario.</li> </ul>
<b>Sterzo</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assicurarsi che lo sterzo possa girare liberamente.</li> </ul>
<b>Cavalletto</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare che il cavalletto laterale si sposti in modo fluente.</li> <li>Controllare che il sistema antiavviamento funzioni correttamente.</li> </ul>
<b>Luci, indicatori di direzione, spie, clacson</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assicurarsi che l'elemento funzioni.</li> <li>Intervenire ove necessario.</li> </ul>

### Avviamento del motore

- ✓ L'avviamento del motore può effettuarsi solo quando il selettore marce è posizionato su folle (N).

Per una maggiore sicurezza, prendere posto sul veicolo prima di mettere in moto.

- Ripiegare il cavalletto laterale.
- Girare la chiave di contatto su «ON».
- Assicurarsi che il selettore marce sia posizionato su folle (N).
- Mantenere ferma la manopola acceleratore.
- Premere il pulsante del motorino di avviamento. Non azionare il motorino d'avviamento per oltre 5 secondi.
- Rilasciare il pulsante d'avviamento non appena il motore s'avvia.



**Se il motore non parte, rilasciare il pulsante d'avviamento e la leva del freno, quindi attendere qualche secondo e riprovare. Per risparmiare energia a livello della batteria, i tentativi di avviamento devono essere il più brevi possibili. Non azionare il motorino d'avviamento per oltre 5 secondi.**

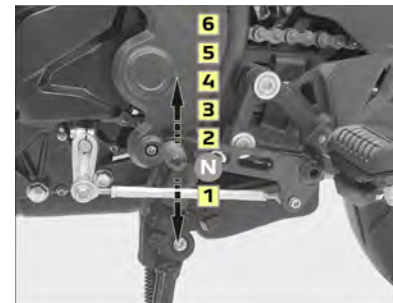


**Far riscaldare il motore per qualche secondo prima di mettersi in strada. Per prolungare la durata di vita del motore, non accelerare mai eccessivamente a motore freddo.**



**Per prevenire eventuali incidenti, non lasciare il veicolo incustodito quando il motore è acceso.**

- Per staccare la frizione tirare la leva sx della frizione verso il manubrio.
- Per innestare la prima marcia, premere il selettore marce verso il basso con il piede sinistro.
- Per aumentare i giri motore accelerare senza esagerare.
- Rilasciare progressivamente la leva della frizione continuando ad accelerare finché il veicolo s'avvia.
- Cambiare le marce interrompendo ogni volta l'accelerazione, staccando la frizione e azionando il selettore marce verso l'alto.



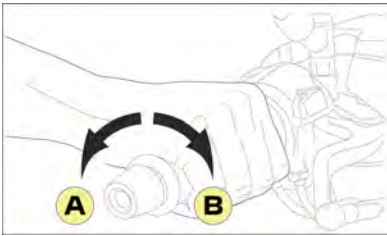
### Accelerazione e decelerazione

Affinché il motore funzioni a regime normale, a seconda delle condizioni di circolazione può essere utile sia scalare che passare a una marcia superiore. La velocità si regola accelerando di più o di meno.

### Guida

#### Avviamento

Dopo aver avviato il motore:



Per aumentare la velocità girare la manopola gas nel senso (A). Per ridurre la velocità girare la manopola gas nel senso (B).

Per evitare il rischio di bloccaggio delle ruote, di distruzione del motore o di caduta, in discesa si sconsiglia d'utilizzare il veicolo a motore spento con selettore marce posizionato su folle.

Si sconsiglia altresì d'utilizzare la frizione per controllare la velocità del veicolo.



Per garantire l'integrità del conducente e quella del veicolo, quando occorre salire o scendere da un marciapiede, procedere a bassissima velocità, prendendo il marciapiede di fronte (non di lato) e tenendo il manubrio perfettamente dritto. Per eseguire manovre di questo tipo è peraltro consigliabile scendere dal veicolo.

### Sistema di frenata

Veicolo dotato di sistema di frenata ABS.

- Il sistema antibloccaggio delle ruote (ABS) è progettato per prevenire il bloccaggio delle ruote in fase di frenata.
- Il sistema ABS consente al conducente di mantenere il controllo del veicolo in caso di frenata in condizioni di aderenza precarie.

### Utilizzo dei freni

- Far ritornare rapidamente la manopola gas.
- Azionare il sistema di frenata aumentando progressivamente la pressione.
- Per una frenata più efficace, usare il freno anteriore e quello posteriore simultaneamente e allo stesso modo.



Il sistema ABS non è attivo quando la velocità del veicolo è inferiore o uguale a 5 km/h circa.

Il sistema ABS non funziona se la batteria è scarica.



Su strada bagnata o in curva evitare le frenate brusche. Il veicolo potrebbe derapare e ribaltarsi.

In caso di manto stradale bagnato, inoltre, fare attenzione a tombini e segnaletica orizzontale, che possono diventare sdruciolevoli. Prima di affrontare questo tipo di fondi stradali è bene rallentare e restare sempre attenti quando vi si passa sopra.

In presenza di discesa a forte pendenza bisogna ridurre la velocità affinché si eviti di frenare a lungo surriscaldando il veicolo; il surriscaldamento riduce l'efficacia della frenata.

### Arresto del veicolo e parcheggio

L'arresto del motore deve essere effettuato sempre a veicolo immobilizzato e motore stabilizzato sul minimo.

- Assicurarsi che il selettore marce sia posizionato su folle (N).
- Girare la chiave di contatto su "OFF" per spegnere il motore.
- Scendere dal veicolo.
- Collocare il veicolo sul cavalletto laterale su una superficie piana.
- Girare il manubrio a sx e bloccare lo sterzo.
- Togliere la chiave di contatto.

In caso di parcheggio in discesa a forte pendenza si consiglia di parcheggiare collocando il veicolo fronte discesa e con selettore posizionato sulla prima velocità.



Bloccare lo sterzo ogni volta che si parcheggia.

### Rodaggio del motore

Il rodaggio del motore è di fondamentale importanza per garantire delle prestazioni e una durata di vita ottimali.

Durante il periodo di rodaggio si consiglia di non sovraccaricare il motore e di evitare di oltrepassare la temperatura d'esercizio normale.

#### Da 0 a 1000 km:

Non tenere la manopola dell'acceleratore aperta oltre la metà quando si percorrono lunghi tragitti.

#### Da 1000 a 1500 km:

Non tenere la manopola dell'acceleratore aperta oltre 3/4 quando si percorrono lunghi tragitti.

Una volta superato il chilometraggio indicato il veicolo può essere utilizzato normalmente.

### Rifornimento di carburante



Per riempire il serbatoio in tutta sicurezza, spegnere prima il motore.

L'etichetta applicata in prossimità del tappo del serbatoio ricorda il tipo di carburante da utilizzare.



È possibile utilizzare qualsiasi carburante con contenuto di etanolo fino al 10% (E5, E10). Non è consentito un contenuto di etanolo superiore al 10% del volume. Non usare carburante E85.



### Apertura del tappo del serbatoio carburante

- Sollevare il copriserratura del tappo del serbatoio.
- Inserire la chiave nella serratura e girarla di 1/4 di giro verso destra.
- Il tappo del serbatoio si apre.

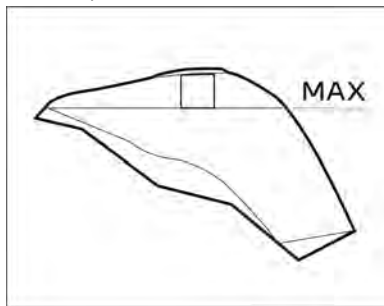


### Chiusura del tappo del serbatoio carburante

- Inserire la chiave all'interno della serratura.
- Girare la chiave verso destra di 1/4 di giro.
- Spingere il tappo e ricollocare la chiave nella sua posizione iniziale, girandola verso sinistra.

### Riempimento

- Inserire la pistola carburante nell'apertura per il riempimento. Inserire correttamente la pistola nel tubo di riempimento.



- Riempire il serbatoio senza oltrepassare l'estremità inferiore del tubo di riempimento.



Non riempire eccessivamente il serbatoio: il carburante potrebbe fuoriuscire dilatandosi sotto l'effetto del calore del motore o del sole.



Gli eventuali traboccamenti devono essere immediatamente asciugati. Il carburante potrebbe infatti deteriorare le superfici verniciate o i componenti di plastica.

### OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

#### Istruzioni di manutenzione

**Al fine di conservare i diritti alla garanzia contrattuale rispettare scrupolosamente il programma di manutenzione del veicolo.**

Il libretto di manutenzione contiene una tabella di manutenzione periodica in cui sono indicati i controlli da effettuare; il distributore autorizzato è tenuto ad apporvi il timbro e a indicare la data dell'intervento e il chilometraggio del veicolo.

**Al fine di preservare la sicurezza e l'affidabilità del veicolo, si raccomanda di far effettuare la manutenzione e le riparazioni da un distributore autorizzato appositamente formato e che disponga dei pezzi di ricambio originali e dell'attrezzatura specifica.**

#### Ambiente / Prodotto riciclabile

I pezzi usurati e sostituiti durante la manutenzione corrente (elementi meccanici, batteria, ecc.) devono essere conferiti a enti specializzati.

Il veicolo a fine vita deve essere affidato a un centro autorizzato per garantirne la dismissione.

In ogni caso, rispettare la legislazione locale vigente.



Le batterie contengono sostanze nocive. Devono essere smaltite a norma di legge e non devono essere mai gettate nei rifiuti domestici.

#### Pulizia del veicolo



La carrozzeria è costituita da elementi di plastica che possono essere verniciati o dalla finitura brillante. Non utilizzare solventi o detersivi eccessivamente corrosivi.



Per evitare che l'acqua s'infiltri in guarnizioni, cuscinetti, articolazioni e componenti elettrici quali connettori, interruttori e luci, non lavare con idropulitrice.

Pulire la carrozzeria usando dell'acqua saponosa e sciacquare abbondantemente con acqua fredda. Per l'asciugatura è possibile usare la pelle di daino. Dopo aver lavato il veicolo effettuare diverse frenate a bassa velocità al fine di far asciugare i freni.



Il lavaggio del veicolo deve essere effettuato in un luogo provvisto di scarico dell'acqua.

Certi prodotti a base di silicone possono alterare la qualità della vernice. In caso di necessità o dubbio, per consulenza sull'uso dei prodotti di manutenzione o per la riparazione di graffi della carrozzeria rivolgersi a un distributore autorizzato.

#### Controllo o sostituzione della candela



È obbligatorio usare pipetta e candela resiste, come da indicazione del costruttore.

Per la sostituzione di questi componenti si raccomanda di rivolgersi a un distributore autorizzato.

#### PM-01

##### Il motore deve essere freddo.

- Staccare la pipetta candela (1).
- Togliere la candela.



#### PM02 / PM-03



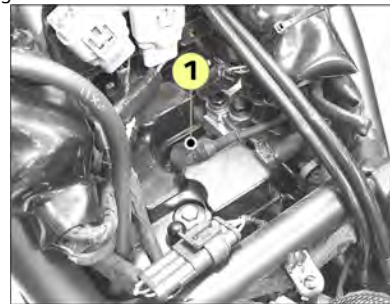
È obbligatorio usare pipetta e candela resiste, come da indicazione del costruttore.

Per la sostituzione di questi componenti si raccomanda di rivolgersi a un distributore autorizzato.

##### Il motore deve essere freddo.

La candela è accessibile solo dopo aver smontato il serbatoio carburante.

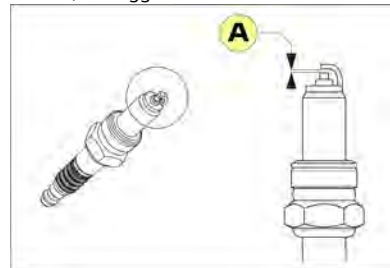
- Staccare la pipetta candela (1).
- Togliere la candela.



IT

#### Controllo

- Misurare la distanza degli elettrodi (A) e, se necessario, correggerla.



Candela	NGK CR8E
Distanza Elettrodi	A = 0.6 a 0.7 mm
Coppia di serraggio	15 Nm

- Montare la candela e avvitarla a mano.
- Serrare alla coppia indicata.

Se non è possibile usare una chiave dinamometrica, procedere al serraggio come indicato di seguito:

- da 1/8 a 1/4 di giro se la candela è riutilizzata.
- da 1/2 giro se la candela è nuova.



Assicurarsi del corretto fissaggio con clip della pipetta sulla candela.  
Far immediatamente verificare la coppia di serraggio da un distributore autorizzato.

### Controllo del livello dell'olio motore



Controllare il livello dell'olio ogni 1000 km / 600 Mi o prima di percorrere lunghi tragitti.

### Controllo del livello.

- Collocare il veicolo su una superficie piana.
- Reggere il veicolo per far sì che non rimanga inclinato.
- Avviare il motore e lasciarlo girare per qualche minuto, quindi arrestarlo.
- Dopo aver spento il motore, attendere 3 minuti per permettere all'olio motore di tornare nel carter dell'olio.
- Verificare osservando dalla finestrella il livello del liquido.
- Il livello dell'olio deve trovarsi tra gli indici di riferimenti di livello minimo e massimo senza sorpassare questo.
- Se necessario, effettuare un rabbocco di olio fino a raggiungere il livello del massimo.



1. Tappo di riempimento dell'olio motore.



Un livello dell'olio troppo alto limita sensibilmente le prestazioni del veicolo.

### Scarico dell'olio motore



Per lo scarico si raccomanda di rivolgersi a un distributore autorizzato.



L'olio contiene delle sostanze pericolose per l'ambiente; il vostro distributore dispone dei mezzi adatti per lo smaltimento degli oli esausti nel rispetto della natura e delle norme vigenti.

### Olio motore consigliato Quantità

PM-01 125 cc  
SAE 15W50 100% sintetico  
Qualità minima API SN/SM/SL  
JASO: MA2 T903

Senza sostituzione del filtro dell'olio: 1.0 l  
Con sostituzione del filtro dell'olio: 1.1 l

PM-03 300 cc  
SAE 15W50 100% sintetico  
Qualità minima API SN/SM/SL  
JASO: MA2 T903

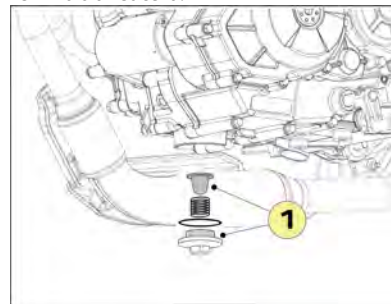
Senza sostituzione del filtro dell'olio: 1.1 l  
Con sostituzione del filtro dell'olio: 1.2 l



Lo scarico del motore deve essere effettuato a motore tiepido affinché sia facilitato lo scolo.

### PM-01

- Collocare il veicolo su una superficie piana.
- Reggere il veicolo per far sì che non rimanga inclinato (Usare un cavalletto da officina).
- Indossare dei guanti di protezione.
- Togliere il tappo del foro di riempimento.
- Togliere il tappo di scarico, la molla e il filtro a reticella (1).
- Lasciar colare l'olio in un recipiente.
- Pulire il filtro a reticella.



- Reinserrire il filtro a reticella, la molla e il tappo di scarico con una guarnizione nuova (Coppia di serraggio: 22 Nm).
- Rabboccare la quantità d'olio necessaria, nel rispetto delle norme del costruttore, attraverso il foro di riempimento.
- Mettere in funzione il motore e lasciarlo girare per qualche istante.
- Controllare il livello dell'olio e, se necessario, regolarlo.
- Verificare la tenuta del tappo di scarico.

### PM-03

- Collocare il veicolo su una superficie piana.
- Reggere il veicolo per far sì che non rimanga inclinato (Usare un cavalletto da officina).
- Indossare dei guanti di protezione.
- Togliere il tappo del foro di riempimento.
- Togliere il tappo di scarico e la relativa guarnizione (1) e lasciare colare l'olio in un recipiente.



- Rimontare il tappo di scarico con guarnizione nuova (Coppia di serraggio: 22 Nm).
- Rabboccare la quantità d'olio necessaria, nel rispetto delle norme del costruttore, attraverso il foro di riempimento.
- Mettere in funzione il motore e lasciarlo girare per qualche istante.
- Controllare il livello dell'olio e, se necessario, regolarlo.
- Verificare la tenuta del tappo di scarico.

### Sostituzione filtro olio

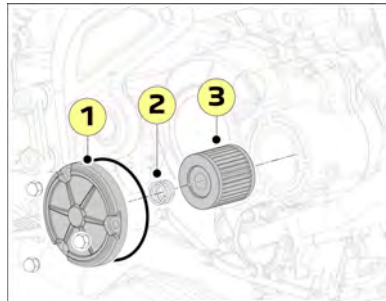


Per lo scarico si raccomanda di rivolgersi a un distributore autorizzato.



L'olio contiene delle sostanze pericolose per l'ambiente; il vostro distributore dispone dei mezzi adatti per lo smaltimento degli oli esausti nel rispetto della natura e delle norme vigenti.

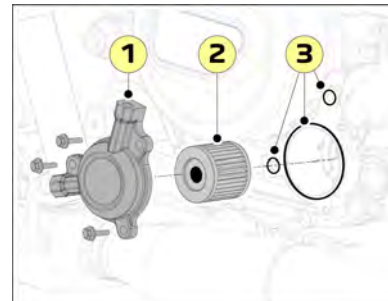
### PM-01



- Togliere il coperchio del filtro dell'olio (1).
- Smontare la molla (2).
- Smontare il filtro olio (3).
- Montare un filtro dell'olio nuovo (Rispettate il senso di montaggio).
- Posizionare la molla.
- Posizionare il coperchio del filtro dell'olio (Preferibilmente sostituire l'o-ring) (Coppia di serraggio: 10 Nm).

Controllare il livello dell'olio e, se necessario, regolarlo (Vedi capitolo: [Controllo del livello dell'olio motore](#) pagina 24 ).

### PM-02 / PM-03



- Togliere il coperchio del filtro dell'olio (1).
- Smontare il filtro olio (2).
- Montare un filtro dell'olio nuovo (Rispettate il senso di montaggio).
- Posizionare il coperchio del filtro dell'olio (Preferibilmente sostituire l'o-ring (3)) (Coppia di serraggio: 10 Nm).

Controllare il livello dell'olio e, se necessario, regolarlo (Vedi capitolo: [Controllo del livello dell'olio motore](#) pagina 24 ).

### Liquido refrigerante



Prima di partire, controllare sempre il livello del liquido refrigerante.

Il rabbocco deve essere effettuato solo usando il liquido refrigerante indicato dal costruttore.

Il livello del liquido refrigerante deve essere controllato a motore freddo.

### Controllo del livello di liquido di raffreddamento

- Collocare il veicolo su una superficie piana.
- Reggere il veicolo per far sì che non rimanga inclinato.
- Girare lo sterzo verso destra e controllare il livello di liquido refrigerante nella vaschetta.

Il livello del liquido refrigerante deve situarsi tra gli indicatori di livello minimo e massimo senza superare quest'ultimo.

Se necessario portare a livello il liquido di raffreddamento nel vaso d'espansione.

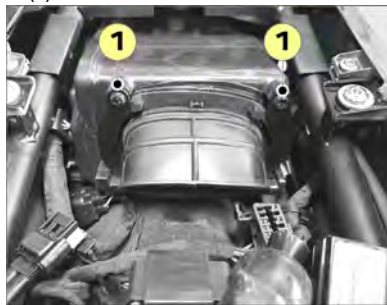


1. Tappo vaso di espansione.

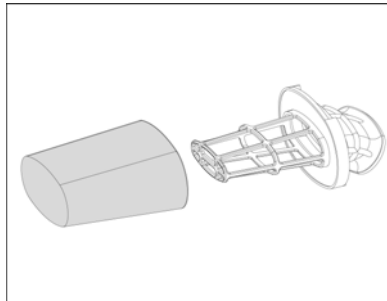
<b>Liquido refrigerante</b>	MOTUL MOTOCOOL EXPERT -37°C Anti-corrosion and anti-freeze. Protezione -37°C / -35°F Senza nitriti / Senza ammine / Senza fosfati
-----------------------------	--

## Sostituzione filtro aria

- Smontare la sella.
- Smontare gli elementi di fissaggio della presa d'aria (1).



- Smontare il supporto comprensivo del filtro dell'aria.



- Montare sul supporto un filtro dell'aria nuovo.
- Montare il supporto e gli elementi di fissaggio.

## Trasmissione secondaria

- Verificare regolarmente la tensione e la lubrificazione della trasmissione.
- Pulire e lubrificare la catena di trasmissione ogni 500 km.
- Verificare regolarmente l'usura dei componenti della trasmissione.
- In caso di sostituzione d'un componente della trasmissione, sostituire obbligatoriamente il gruppo catena, pignone e corona.

## Pulizia e lubrificazione della catena

✓ Il presente veicolo è equipaggiato con una catena O-ring.

Si consiglia di lubrificare periodicamente la catena di trasmissione (Ogni 500 Km).

Lubrificare la catena di trasmissione con un lubrificante specifico per catene O-ring.



Per prevenire il danneggiamento degli O-ring, non pulire la catena di trasmissione con idropulitrici o usando solventi non appropriati.

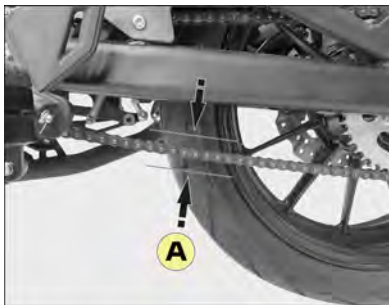
Dopo aver lavato il veicolo, asciugare bene la catena di trasmissione e lubrificarla.

Pulire la catena di trasmissione usando una spazzola a setole morbide e uno spray per la pulizia apposito.

## Controllo tensione catena di trasmissione

Prima di utilizzare il veicolo, controllare sempre la tensione della catena.

✓ Il veicolo deve essere sul cavalletto e il cambio in folle.



- Misurare la tensione della catena come indicato.

---

#### Tensione catena

---

A = 28 - 35 mm

---

Se la tensione della catena di trasmissione non è corretta, regolarla (Vedi capitolo: [Regolazione tensione catena](#) pagina 27 ).

#### Regolazione tensione catena

- Il veicolo deve essere sul cavalletto e il cambio in folle.
- Allentare il dado del perno ruota e i controdadi delle viti tendicatena.
- Procedere allo stesso modo su ciascun dado di regolazione, così da ottenere un pendolamento della catena di 28-35 mm. Per una regolazione precisa, usare la scala di centraggio.
- Verificare che la catena sia allineata in modo corretto tra il pignone del cambio e la corona.
- Serrare il dado del perno ruota (Coppia di serraggio: 100 Nm).
- Serrare i controdadi delle viti tendicatena (Coppia di serraggio: 20 Nm).
- Controllare la tensione della catena.



1. Asse ruota posteriore.
2. Controdado.
3. Dado di regolazione.
4. Tendicatena / Scala di centraggio.



Una catena troppo tesa provoca usura rapida del cuscinetto dell'albero del cambio, dei cuscinetti della ruota posteriore, della catena e dei pignoni.

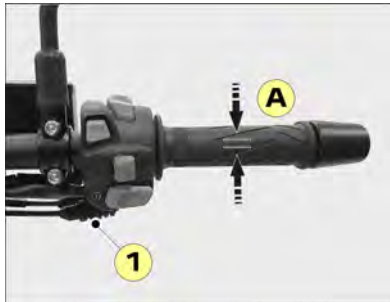
### Gioco della manopola del gas

Controllare periodicamente il gioco della manopola del gas e regolarlo se necessario.

#### Gioco della manopola del gas

A = 3-5 mm

- Regolare il gioco tramite l'apposita rotella.



- Rotella di regolazione

### Gioco della leva della frizione

Controllare periodicamente il gioco della leva della frizione e regolarlo se necessario.

#### Gioco della leva della frizione

A = 10-20 mm

- Regolare il gioco tramite l'apposita rotella.



- Rotella di regolazione
- Controdamo della rotella di regolazione

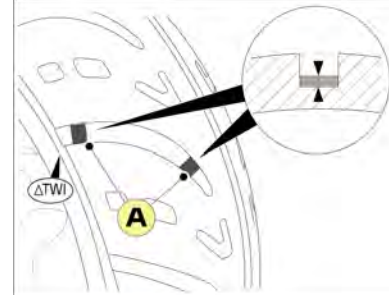
### Pneumatici

La pressione dei pneumatici deve essere controllata a freddo con regolarità.

Una pressione scorretta comporta usura anormale e influisce sul comportamento su strada, rendendo la guida pericolosa.

Anteriore	Posteriore
2.2 bar	2.5 bar

Se i limiti d'usura del battistrada sono stati raggiunti ((A)), si raccomanda di far sostituire il pneumatico da un distributore autorizzato.



In caso di sostituzione si raccomanda di montare pneumatici della stessa marca e di qualità equivalente. In caso di foratura tenere presente che il montaggio di una camera d'aria in un pneumatico tubeless non è autorizzato.



Il pneumatico contiene sostanze pericolose per l'ambiente; il vostro distributore dispone dei mezzi adatti per lo smaltimento dei pneumatici consumati nel rispetto della natura e delle norme vigenti.

### Controllo dei freni



Per la sostituzione di questi componenti si raccomanda di rivolgersi a un distributore autorizzato.

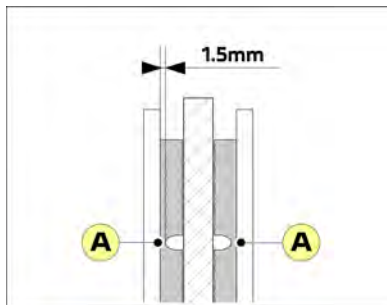
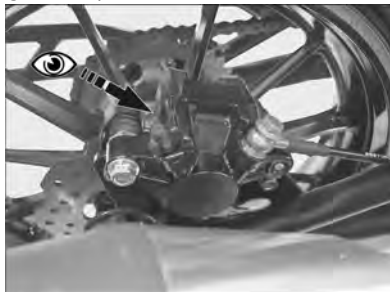
Ogni pastiglia freno ha un indicatore di usura (A). Tale indicatore permette di verificare l'usura delle pastiglie senza dover smontare il freno. Controllare l'usura delle pastiglie osservando la posizione degli indicatori di usura mentre si aziona il freno. Se anche una sola delle pastiglie è consumata fino al punto in cui l'indicatore tocca il disco freno,

far sostituire la coppia di pastiglie da un distributore autorizzato.

#### Pastiglie freno anteriori



#### Pastiglie freno posteriori



#### A. Indicatori di usura

#### Liquido freni

I livelli del liquido freni devono essere verificati regolarmente osservando attraverso la finestrella (C) di controllo dei comandi freno.



Prima di controllare il livello del liquido, controllare che la parte superiore del serbatoio del comando del freno sia perfettamente orizzontale.



Se il livello è vicino al riferimento del minimo, si raccomanda di far verificare il circuito di frenata da un distributore autorizzato o di provvedere al necessario rabbocco.

Liquido freni

DOT 5.1

#### Batteria



Prima d'effettuare qualunque intervento sulla batteria è imperativo accertarsi che il contatto sia interrotto.



I fili d'alimentazione della batteria non devono mai essere scollegati a motore acceso.

Per evitare danni al circuito elettronico, non caricare la batteria se collegata al veicolo.



L'acido solforico contenuto nell'elettrolito della batteria può causare ustioni anche gravi.

Evitare il contatto con la pelle, gli occhi o i vestiti e proteggersi gli occhi quando si effettuano interventi in prossimità della batteria.



In caso di perdita si raccomanda di rivolgersi a un distributore autorizzato, il quale può provvedere alla sostituzione e dispone dei mezzi adatti per lo smaltimento delle batterie nel rispetto della natura e dell'ambiente.



La batteria genera gas esplosivi. Tenere la batteria lontana da scintille, fiamme, sigarette, ecc Effettuare la ricarica in un ambiente ventilato.



Nel caso in cui il veicolo rimanga fermo per un lungo periodo di tempo occorrerà comunque ricaricare regolarmente la batteria, poiché con il passare del tempo la batteria si scarica naturalmente e, inoltre, i componenti elettronici del veicolo nonché alcuni accessori dello stesso possono consumare energia.

Qualora il veicolo rimanga fermo per 1 o più mesi, sarà necessario mantenere carica la batteria.

- Usando un caricabatteria di mantenimento (nel caso in cui il veicolo rimanga fermo a lungo).
- In alternativa, scollegando la batteria dal veicolo (nel caso in cui il veicolo rimanga fermo per un periodo di tempo inferiore a 2 mesi).



Se tali raccomandazioni non vengono seguite la batteria può essere soggetta a una scarica profonda e in tal caso la garanzia del costruttore non potrà essere applicata.

## Ricarica della batteria



La batteria genera gas esplosivi. Tenere la batteria lontana da scintille, fiamme, sigarette, ecc Effettuare la ricarica in un ambiente ventilato.



La ricarica deve essere effettuata in un luogo ventilato, usando un idoneo caricabatterie che non eroghi oltre un decimo della capacità della stessa al fine d'evitarne la distruzione precoce; per effettuare questo intervento è pertanto preferibile rivolgersi a un distributore autorizzato.



Per prevenire il rischio di danneggiamento delle componenti elettroniche, si consiglia vivamente di avviare il veicolo utilizzando un booster.

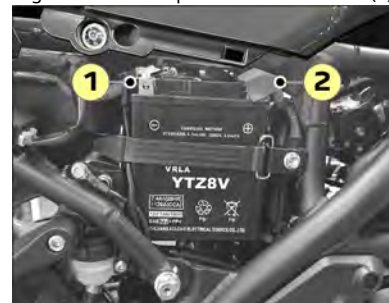
- Scollegare e smontare la batteria.
- Caricare la batteria al 100%.
- Utilizzare un caricabatteria di mantenimento o caricare la batteria una volta al mese.
- Prima di ricominciare a utilizzare il veicolo, ricaricare la batteria al 100%.

## Smontaggio batteria

- Togliere il contatto.
- Smontare la sella.
- Togliere la carena laterale dx.

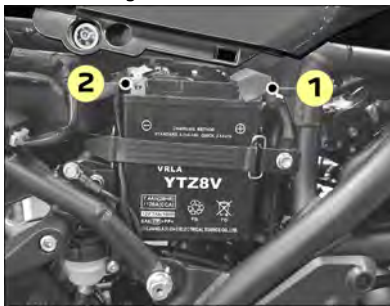


- Rimuovere la cinghia.
- Scollegare il morsetto negativo della batteria (1).
- Scollegare il morsetto positivo della batteria (2).



## Collocazione della batteria

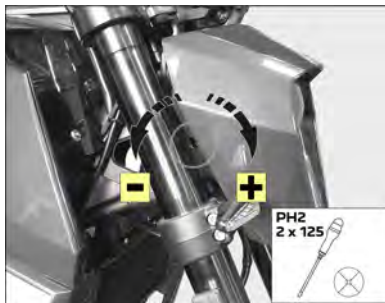
- Inserire la batteria nel relativo alloggiamento.
- Posizionare la cinghia di tenuta.



- Collegare il morsetto positivo della batteria (1).
- Collegare il morsetto negativo della batteria (2).
- Montare la carena laterale dx.
- Montare la sella.

## REGOLAZIONE DEL FASCIO LUMINOSO DEL FARO

La regolazione del fascio luminoso del faro si effettua mediante una vite accessibile sulla destra del veicolo.



✓ Per evitare di dare fastidio agli altri utenti della strada, i fari devono essere regolati in altezza in base al carico del veicolo.

## FUSIBILE

L'impianto elettrico è protetto mediante fusibili locati sotto la sella (fusibili da F2 a F7).

Fusibile F1: Il fusibile di alimentazione + batteria si trova verso la batteria.



### 1. Fusibile di ricambio

Se un fusibile si brucia spesso, di solito ciò è segno di cortocircuito nel circuito elettrico. Si raccomanda di far verificare il circuito da un distributore autorizzato.

Individuare il fusibile difettoso osservando lo stato del filamento dello stesso.



Prima di sostituire il fusibile è necessario conoscere la causa del guasto e porvi rimedio.

Prima di togliere un fusibile per sostituirlo con altro dello stesso calibro si raccomanda di disinserire il contatto. La mancata osservanza di questa precauzione può causare danneggiamento del circuito elettrico o perfino incendio.

### Assegnazione fusibili

F1 30A	Alimentazione più batteria
F2 15A	Alimentazione generale
F3 15A	Sistema ABS
F4 15A	Sistema di iniezione
F5 10A	Sistema ABS
F6 10A	Pompa benzina
F7 10A	Elettroventola

IT

Peugeot Motocycles recommends



Quality management system certified ISO  
9001 by UTAC



**Peugeot Motocycles SA**  
**Rue du 17 Novembre**  
**F-25350 Mandeuve**

Tél. +33(0)3 81 36 80 00

RCS Belfort B 875 550 667

[www.peugeot-motocycles.fr](http://www.peugeot-motocycles.fr)  
[www.peugeot-motocycles.com](http://www.peugeot-motocycles.com)

**0 800 007 216** Service & appel  
gratuits

Dans un souci constant d'amélioration Peugeot Motocycles se réserve le droit de supprimer, modifier ou ajouter toutes références citées.  
DQ/APV du 02/2024 (photos non contractuelles).



# PEUGEOT MOTOCYCLES



Guide d'utilisation en ligne  
Online user's guide